

La Bibbia e le Donne. Collana di Esegesi, Cultura e Storia
diretta da Adriana Valerio, Irmtraud Fischer,
Mercedes Navarro, Christiana de Groot

Edizione italiana a cura di Adriana Valerio
con il patrocinio del Coordinamento Teologhe Italiane

La collana **La Bibbia e le Donne** nasce da un progetto internazionale, interconfessionale e multidisciplinare, che studia la Bibbia e la sua storia di ricezione, relativamente al rapporto delle donne con il testo sacro. Scopo dell'Opera sono l'analisi e la divulgazione dell'influenza della Bibbia nella storia culturale, sociale e politica dell'Occidente, con particolare attenzione ai più rilevanti temi inerenti le questioni di *genere*.

Questi i titoli programmati:

1. La Bibbia ebraica (L'Antico Testamento)

- 1.1 *La Torah*: I. Fischer (A) – M. Navarro Puerto (E)
- 1.2 *La Profezia*: I. Fischer (A) – A. Brenner (NL)
- 1.3 *Gli Scritti*: N. Caldusch-Benages (E) – C. Maier (USA)

2. Il Nuovo Testamento

- 2.1 *I Vangeli*: M. Navarro Puerto (E) – M. Perroni (I)
- 2.2 *Le Lettere del Nuovo Testamento*: E. Estévez López (E) – J. Økland (N)

3. Scritti Apocrifi e Pseudoepigrafici

- 3.1 *Scritti giudaici*: M-Th. Wacker (D) – E. Schuller (D)
- 3.2 *Scritti apocrifi del primo cristianesimo*: S. Petersen (D) – O. Lehtipuu (Fin)

4. Esegesi giudaica

- 4.1 *Il Talmud*: T. Ilan (D) – Ch. Elisheva Fonrobert (USA)
- 4.2 *Medioevo ebraico*: C. Bakhos (USA) – G. Langer (D)

5. I Padri della Chiesa

- 5.1 *I Padri della Chiesa*: K. E. Børresen (N) – E. Prinziwalli (I)
- 5.2 *Testi femminili della Chiesa Antica*: E. Giannarelli (I) – E. Synek (A)

6. Il Medioevo e l'inizio dell'Età Moderna

- 6.1 *Medioevo I*: F. E. Consolino (I) – J. Herrin (GB)
- 6.2 *Medioevo II*: K. E. Børresen (N) – A. Valerio (I)
- 6.3 *La "Querelle des femmes"*: V. Ferrari Schieffer (CH) – A. Muñoz (E)

7. Il tempo delle Riforme e delle Rivoluzioni

- 7.1 *Riforme e Controriforme nell'Europa protestante*: Ch. Methuen (GB) – T. Rasmussen (D)
- 7.2 *Riforme e Controriforme nell'Europa cattolica*: M. L. Giordano (E) – A. Valerio (I)
- 7.3 *Illuminismo e Restaurazione*: M. Caffiero (I) – U. Gause (D)

8. Il cosiddetto "secolo lungo" (l'Ottocento)

- 8.1 *Movimenti religiosi femminili e Bibbia*: A. Berlis (NL) – Ch. de Groot (USA)
- 8.2 *Comunità religiose e Bibbia*: R. Albrecht (D) – M. Sohn-Kronthaler (A)

9. Il presente

- 9.1 *L'esegesi femminista del XX secolo*: E. Schüssler Fiorenza (USA)
- 9.2 *Tendenze attuali*: M. C. Bartolomei (I) – J. Økland (N)

B-34-e-46

DONNE E BIBBIA NELLA CRISI DELL'EUROPA CATTOLICA (SECOLI XVI-XVII)

Maria Laura Giordano e Adriana Valerio (edd.)

il pozzo di giacobbe

Indice

Premessa	7
<i>Adriana Valerio</i> La Bibbia, le donne e la crisi dell'Europa moderna	9
I. LE DONNE E L'UMANESIMO BIBLICO	
<i>Tamar Herzig</i> Le donne, la Riforma e la Bibbia in Italia	37
<i>Maria Laura Giordano</i> Nel nome di Paolo: umanesimo biblico e risonanze converse in Isabel de la Cruz e María de Cazalla (1512-1534)	49
<i>Ronald E. Surtz</i> La Bibbia nelle visionarie dell'epoca di Cisneros	71
<i>Ángela Muñoz Fernández</i> La Nuova Legge come ambito di eguaglianza tra i sessi in Juana de la Cruz (1481-1534)	83
<i>Violaine Giacomotto-Charra</i> La Bibbia a teatro: Margherita di Navarra e il «sapere nuovo» dell'evangelismo cristiano	101
II. DOPO TRENTO: DONNE E BIBBIA NELLE CONTRORIFORME CATTOLICHE	
<i>M^a Leticia Sánchez Hernández</i> Cattoliche e Riformate: appunti iconografici di due forme di relazione con la Bibbia	119
<i>Heidi J. Hornik</i> Figure femminili dell'Antico Testamento in alcuni pittori italiani (1500-1650)	141
<i>Viviana Farina</i> Donne della Bibbia in un ciclo di affreschi della Napoli di primo Seicento	159
<i>Elissa B. Weaver</i> Suor Maria Clemente Ruoti e la Bibbia nel teatro dei monasteri femminili	171

© 2014, Il Pozzo di Giacobbe
Cortile San Teodoro, 3 – 91100 Trapani
www.ilpozzodigiacobbe.it
info@ilpozzodigiacobbe.it
ISBN 978-88-6124-510-5
Copertina: Cristina Martinico
Impaginazione: Modo – Debora Marchingiglio
Stampa: Printi – Manocalzati (AV)

CARATTERISTICHE

Questo libro è composto in New Aster, corpo 10; è stampato su carta Gardamat da 90 gr/m² delle Cartiere Garda; le segnature sono piegate a sedicesimo – formato rifilato 17x24 cm – con legatura in brossura e cucitura a filo refe; la copertina è stampata su cartoncino Gardamat Art delle Cartiere Garda da 300 gr/m² plastificata opaca e soggetti con UV lucida.

<i>Elisabeth Birnbaum</i> Il libro di Giuditta nel barocco austriaco	» 183
<i>Linda Maria Koldau</i> Figure bibliche femminili in Oratori, Dialoghi e Lamenti del XVII secolo	» 205
<i>Mariangela Miotti</i> Ester nel teatro francese del XVI secolo	» 219
<i>Giovanna Paolin</i> Donne e Scrittura nei documenti inquisitoriali dell'Italia del Nord	» 237
<i>Maria Pilar Manero Sorolla</i> La Bibbia nel Carmelo teresiano femminile nel Siglo de Oro	» 255
<i>Teófanés Egido López</i> Lecture e scritture bibliche di Teresa d'Avila	» 291
<i>Sara Cabibbo</i> Bibbia e concezionismo mariano nelle scritture di María de Ágreda	» 307
<i>Zulmira C. Santos</i> Lecture femminili della Bibbia in Portogallo (secc. XVI-XVIII)	» 325
<i>Francesca Cantù</i> La parola e il silenzio. Suor Juana Inés de la Cruz e la Bibbia nel Messico del XVII sec.	» 341
Bibliografia	» 367
Indice dei passi biblici citati	» 381

Premessa

Sulla piccola collina scelta ai primi del '400 dal re aragonese Martín el Humano per costruire la sua residenza estiva, oggi, luogo circondato dalle fiabesche architetture del geniale Antoni Gaudí, sorge a Barcellona l'edificio modernista dell'Università Abat Oliba-CEU, magnifica cornice dei lavori del *Congresso Internazionale The Bible and Women* celebrato nei giorni 19 e 20 novembre del 2010.

Numerosi studiosi provenienti da tutte le parti del mondo si sono riuniti per avviare una comune discussione sui contenuti del volume *Riforme e Controriforme nell'Europa cattolica* inserito nel progetto internazionale *La Bibbia e le Donne. Collana di Esegesi, Cultura e Storia*.

Il libro che qui presentiamo, frutto di un lavoro laborioso e complesso, si avvale di contributi e punti di vista di *gender studies*, teologici, storici, letterari e artistici, attraverso metodologie provenienti da differenti aree disciplinari che hanno consentito un'apertura di prospettive di analisi attente a coglierne aspetti e elaborazioni nuovi: nella continua tensione tra testo e contesto si è messo a fuoco la relazione tra le Scritture e le donne come nesso dinamico e sorprendente.

La Bibbia e la sua autorità costituiscono, infatti, il nodo problematico sul quale si costruisce l'Età moderna: intorno ad essa e alla sua corretta interpretazione si spaccano la cristianità e l'Europa. Le donne sono indiscusse protagoniste dell'inquietata vita religiosa dei secoli XV-XVII sia nelle loro istanze di riforme del periodo umanistico sia nelle strategie di resistenza messe in atto nell'epoca delle Controriforme (anche queste declinate al plurale) che ostacolano un loro approccio diretto con i sacri testi.

Il volume affronta il cruciale rapporto donne-Bibbia attraverso l'analisi di fonti inquisitoriali, letterarie, iconografiche e musicali in un originale intreccio tra ottica maschile e sensibilità femminile focalizzato sulle differenti realtà geografiche e culturali di Italia, Spagna, Francia, Portogallo, Austria ed America Latina. Lo sguardo attento alla particolarità dei contesti fa emergere un oggetto d'indagine che è al tempo stesso contenuto e forma di una relazione problematica, ma anche creativa e dinamica, con il testo biblico.

Come si può evincere dalla copertina di questo volume, che riporta un affresco di Pasquale Cati (1550-1620) presente a Roma nella cappella del Sacramento in S. Maria in Trastevere (*Il Concilio di Trento*, 1589), c'è uno stridente e originale contrasto tra lo sfondo della sala conciliare, con gli autorevoli padri intenti a discutere e a decidere intorno a Pio IV, e il primo piano tutto femminile che simboleggia le virtù e la Chiesa trionfante (con la tiara papale) che distrugge l'eresia. Il chiaro intento propagandistico del dipinto non nasconde il ruolo femminile, indirizzato tuttavia verso una manifesta dimensione simbolica. Esclusa